



**TÜRKİYE DÖKÜM
SANAYİCİLERİ
DERNEĞİ**
THE TURKISH FOUNDRY
ASSOCIATION

8 Mayıs 2019 tarihinde yayınlanan “İran’ın Demir, Çelik, Alüminyum ve Bakır Sektörlerine Yönelik Yaptırımlar Uygulanması” konulu Başkanlık Kararı ile ilgili genel açıklamalara ABD Hazine Bakanlığı’nın web sitesindeki sıkça sorulan sorular bölümünde yer verilmiştir. OFAC (Amerika Yabancı Varlıklarını Kontrolü Ofisi) tarafından yayınlanan genel açıklamaların Türkçe çevirisini aşağıda bulabilir, orijinal metne ise aşağıdaki adresten ulaşabilirsiniz:

https://www.treasury.gov/resource-center/faqs/Sanctions/Pages/faq_iran.aspx#eo_metals

Söz konusu Başkanlık Kararının orijinal tam metnini ise aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:

<https://www.whitehouse.gov/presidential-actions/executive-order-imposing-sanctions-respect-iron-steel-aluminum-copper-sectors-iran/>

08 Mayıs 2019 Tarihli “İran’ın Demir, Çelik, Alüminyum ve Bakır Sektörlerine Yönelik Yaptırımlar Uygulanması” Konulu Başkanlık Kararı (B.K.) Hakkında Sıkça Sorulan Sorular

666) 08 Mayıs 2019 Tarihli “İran’ın Demir, Çelik, Alüminyum ve Bakır Sektörlerine Yönelik Yaptırımlar Uygulanması” konulu Başkanlık Kararı (B.K.) ne getiriyor?

8 Mayıs 2019 tarihli B.K., İran’ın demir, çelik, alüminyum ve bakır sektörlerine uygulanan yaptırımlar konusunda yetkilendirme yapmaktadır.

8 Mayıs 2019 tarihli B.K.’nın 1.Bölümü, Hazine Bakanı tarafından belirlenen, aşağıdaki faaliyetlerde bulunan herhangi bir kişiye, Dış İşleri Bakanı’na danışarak engelleme yaptırımları uygulanmasına ilişkin yetki vermektedir:

- (i) İran’ın demir, çelik, alüminyum veya bakır sektöründe faaliyet göstermek veya İran’ın demir, çelik, alüminyum veya bakır sektörünün bir parçası olan bir şirketin sahibi olmak, kontrolörü veya işletmecisi olmak;
- (ii) İran’ın demir, çelik, alüminyum veya bakır sektörleriyle bağlantılı olarak kullanılan “önemli” mal veya hizmetlerin İran’a satılması, tedarik edilmesi veya nakliyesine yönelik, işbu Kararın yürürlüğe girdiği tarihte veya sonrasında, bu engellemeyi bilerek “önemli” işlemler gerçekleştirmek;
- (iii) İran’dan demir, demir ürünleri, alüminyum, alüminyum ürünleri, çelik, çelik ürünleri, bakır veya bakır ürünlerinin satın alınması, elde edilmesi, satılması, nakliyesi veya pazarlanmasına



Member of The WFO - World Foundry Organization, CAEF - The European Foundry Association

Ortaklar Cd. Bahçeler Sk. No.18 Kat.4 T: +90 212 267 13 98 info@tudoksad.org.tr
Mecidiyeköy, TR-34394, İstanbul F: +90 212 213 06 31 www.tudoksad.org.tr

yönelik, işbu Kararın yürürlüğe girdiği tarihte veya sonrasında, bu engellemeyi bilerek “önemli” işlemler gerçekleştirmek;

(iv) Bölüm 1 uyarınca mülkiyeti ve mülkiyetine ilişkin menfaatleri engellenen herhangi bir kimseye maddi yardımda bulunmuş, sponsorluk yapmış veya finans, malzeme veya teknoloji desteği vermiş, mal veya hizmet sağlamış olmak veya

(v) Bölüm 1 uyarınca mülkiyeti ve mülkiyetine ilişkin menfaatleri engellenen herhangi bir kimsenin sahipliğinde veya kontrolünde yürüten faaliyetlerde bulunmak veya bu kişiler için ya da doğrudan veya dolaylı olarak bu kişiler adına eylemde bulunmak veya bu anlama gelen faaliyetlerde bulunmak.

8 Mayıs 2019 tarihli B.K.’nın 2. Bölümü, aşağıda belirtilen herhangi bir “önemli” finansal işlemi bilerek gerçekleştirdiği veya kolaylaştırdığı tespit edilen yabancı finansal kuruluşlara (FFI) ilişkin mutabakat ve ödenecek hesaplara uygulanacak yaptırımlar hakkında yetki vermektedir:

(i) İran’ın demir, çelik, alüminyum veya bakır sektörleriyle bağlantılı olarak kullanılan “önemli” mal veya hizmetlerin İran’a satılması, tedarik edilmesi veya devredilmesi işlemleri;

(ii) İran’dan demir, demir ürünleri, alüminyum, alüminyum ürünleri, çelik, çelik ürünleri, bakır veya bakır ürünlerinin satın alınması, elde edilmesi, satılması, nakliyesi veya pazarlanması işlemleri;

(iii) İşbu emir uyarınca mülkiyeti veya mülkiyetine ilişkin menfaatleri engellenen herhangi bir kişinin yaptığı veya bu kişiler adına yapılan finansal işlemler.

8 Mayıs 2019 tarihli B.K.’nın 3 ila 13. Bölümleri, yaptırımlarla ilgili istisnalar, tanımlar ve diğer uygulama hükümlerini içermektedir. [08-05-2019]

667) İran’ın Demir, Çelik, Alüminyum ve Bakır Sektörlerine İlişkin Yaptırımlar Uygulanmasına yönelik B.K. ne zaman yürürlüğe giriyor?

8 Mayıs 2019 tarihli B.K., imzalandığı tarihte yürürlüğe girmiştir. [08-05-2019]

668) Bir geçiş süreci öngörülüyor mu?

Evet. 8 Mayıs 2019 tarihli, “İran’ın Demir, Çelik, Alüminyum ve Bakır Sektörlerine Yönelik Yaptırımlar Uygulanması” konulu B.K. uyarınca yaptırım uygulanabilecek mevcut işlemleri bulunan kişiler, herhangi bir yaptırıma maruz kalmadan söz konusu işlemlerini sonlandırmaları için 90 günlük süreye sahip olacaktır. Bu kişiler, yaptırımlara maruz kalmamak için 90 günlük geçiş süresi içinde mevcut işlemlerini sonlandırmak için gerekli adımları atmalıdır. 8 Mayıs 2019 tarihli B.K. uyarınca yaptırım uygulanabilecek yeni işlere girmek, geçiş süreci işlemleri kapsamında değerlendirilmeyecek, 8 Mayıs 2019 tarihinden itibaren başlamış olan 90 günlük geçiş süreci içinde bile söz konusu işlemler için yaptırım uygulanabilecektir. [08-05-2019]

669) İran'ın Demir, Çelik, Alüminyum ve Bakır Sektörlerine İlişkin Yaptırımlar Uygulanmasına yönelik B.K., İran ile alüminyum ve çelik gibi bazı hammadde ve yarı mamul metallerin ticaretine yönelik mevcut yaptırımları kapsıyor mu?

Evet. 8 Mayıs 2019 tarihli B.K. IFCA¹'nin 1245. maddesi uyarınca, (IFCA'nın 1245(a)(I)(B) ya da (C) alt bölümlerinde tanımlandığı gibi) alüminyum ve çelik gibi hammadde ve yarı mamul metaller dâhil olmak üzere bazı malzemelerin doğrudan veya dolaylı olarak İran ile satış, tedarik ve nakliye işlemlerine ilişkin yaptırımları da kapsamaktadır.

Ayrıca, 8 Mayıs 2019 tarihli B.K., İran'ın demir ve bakır sektörlerini doğrudan hedeflemektedir. [08-05-2019]

670) 8 Mayıs 2019 tarihli B.K uyarınca uygulanacak yaptırımlar konusunda istisnalar var mıdır?

Evet. 8 Mayıs 2019 tarihli B.K. uyarınca yetkilendirilen yaptırımlar, ABD Hükümeti'nin veya Birleşmiş Milletler'in (uzmanlaşmış kurumları, programları, fonları ve bağlı organizasyonları dâhil olmak üzere) resmi işlerinin icrası için görevli çalışanları, garantörleri veya yüklenicileri için geçerli değildir. [08-05-2019]

671) “Önemli” tanımı nedir?

Hazine Bakanlığı, 31 C.F.R § 561.404'te belirtilen “önemli” yorumunun benimsenmesini beklemektedir. Bakınız; OFAC İran SSS 289 bölümü². [08-05-2019]

¹ IFCA: Iran Freedom and Counter-Proliferation Act, ABD; Yürürlük tarihi: 2012

² IFSR Hazine Bakanlığı tarafından işlemler, finansal hizmetler ve finansal işlemlerin “önemli” sayılmasında rol oynayabilecek faktörler: (a) büyüklüğü, sayısı ve sıklığı; (b) cinsi, karmaşıklığı ve ticari amacı gibi doğasına ait faktörler; (c) yönetimin farkındalık seviyesi ve idare düzeninin bir parçası olup olmadığı; (d) engellenmiş kişilerle bağı; (e) yasal hedefler üzerindeki etkisi; (f) aldatıcı uygulamalar içerip içermediği; (g) işlemlerin yalnızca İran Merkez Bankası (CBI) rezervlerinin pasif varlıklarını veya CBI'nin resmi gelişim desteği veya İran'ın uluslararası bir finansal kurum üyeliği için gerekli olan fon transferine yönelik CBI tarafından yapılan yeniden ödemeleri içerip içermediği; (h) Hazine Bakanlığı Sekreterliği'nin uygun göreceği diğer ilgili faktörler. “Önemli” kavramının mal ve hizmetler için yorumlanmasında da benzer yaklaşımların benimsenmesi beklenmektedir. (31 C.F.R. §561.404)